

Alle redazioni di
stampa, radio e televisione svizzera



PATRIMOINE2018
KULTURERBE2018
PATRIMONIO2018
PATRIMONI2018
REGARDE! SCHAU HIN! GUARDA!

VSM/ASAM
Vereinigung Schweizer Mühlenfreunde
Association Suisse des Amis des Moulins
Associazione Svizzera degli Amici di Mulini
Associazion Svizra dals Amis dals Mulins

Hoffeld, aprile 2018

Comunicato stampa

I mulini svizzeri sono parte del nostro patrimonio culturale per la 18esima Giornata Svizzera dei Mulini e la stagione estiva 2018

Il 12 maggio 2018, più di 150 mulini storici, in gran parte ad acqua, apriranno le porte al pubblico in oltre 101 località della Svizzera. Con la realizzazione della 18esima Giornata Svizzera dei Mulini e l'adesione degli impianti, l'Associazione svizzera degli Amici dei Mulini traduce in pratica lo slogan «Guarda! – #Patrimonio2018».

Nel 2018 la Svizzera celebra l'Anno del patrimonio culturale. I numerosi mulini storici in funzione in ogni angolo del Paese durante la Giornata dei Mulini mostrano il lavoro svolto con l'energia idraulica, la macinazione dei cereali, il taglio dei tronchi d'albero o la lavorazione del ferro con grandi magli. I numerosi eventi in programma durante l'anno daranno rilievo in tutto il Paese al nostro patrimonio culturale condiviso. In veste di organizzatrice della Giornata svizzera dei Mulini, l'Associazione svizzera degli Amici dei Mulini è partner della campagna «Guarda! – #Patrimonio2018».

Lo spettacolo dei fabbri e un ricco programma di contorno

I mulini, le segherie, i mulini per le macina degli ossi, i frantoi, le officine o le centrali elettriche, azionati perlopiù da ruote idrauliche o turbine, verranno messi in funzione in occasione della Giornata dei Mulini. Oltre ad assistere alle dimostrazioni di tradizionali tecniche di artigianato, fra cui quella dei fabbri, il pubblico potrà visitare gli impianti storici guidato da personale qualificato. Ad attendere gli spettatori ci sarà inoltre un interessante programma di contorno, che prevede la vendita e la degustazione di specialità regionali, intrattenimento musicale e concerti, passeggiate a cavallo, attività per bambini e molto altro. In alcune località i visitatori potranno anche partecipare in prima persona, producendo, stampando e marmorizzando la carta, preparando il pane o costruendo una piccola ruota idraulica.

Non solo musei, ma aziende in piena attività

È importante ricordare che in 12 sedi la produzione commerciale è attiva ancora oggi. I visitatori avranno così l'opportunità di osservare come si produce la farina a partire dai cereali o come si ottengono oli raffinati dalla spremitura dei semi oleosi. Un elenco delle aziende storiche regolarmente aperte anche al di fuori della Giornata dei Mulini è disponibile nella Guida dei Mulini, aggiornata di anno in anno dall'Associazione Svizzera degli Amici dei Mulini VSM/ASAM. L'evento è realizzato grazie al contributo finanziario della Bühler AG di Uzwil, della ShakeHands Software Ltd di Trubschachen e della Association suisse du monde du travail de la meunerie di Zollikofen.

I mulini e una tecnologia storica affascinante

L'esistenza di numerose associazioni di mulini regionali e di persone interessate che si dedicano attivamente al restauro, alla manutenzione e alla gestione dei preziosi impianti dei nostri antenati, è la prova del fascino che esercitano i mulini e i loro edifici storici come patrimonio culturale tecnologico. La VSM/ASAM si propone come organizzazione mantello per queste associazioni di mulini regionali.

Per maggiori informazioni e interviste rivolgersi a:

Relazioni con i media: Adrian Schürch, Presidente VSM/ASAM; cellulare: 079 402 85 34

Parole: 342 / caratteri (spazi inclusi): 2'729 / Autorizzazione: immediata

Materiale:

Guida dei Mulini con la descrizione degli impianti 2018 (2.99 MB)

http://www.muehlenfreunde.ch/media/document/220/Fuehrer_mit_Anlagenbeschrieb_2018_Stand_16-4-2018.pdf

Mappa dei mulini partecipanti 2018 (684 KB)

http://www.muehlenfreunde.ch/media/document/218/Karte_teilnehmende_Anlagen_2018_-_Carte_des_moulins_participantes_2018.pdf

Copertina 2018 (15.93 MB)

http://www.muehlenfreunde.ch/media/document/219/Titelblatt_2018_-_Titre_2018.pdf

Qui è disponibile altro materiale illustrativo con immagini e testi (32.24 MB):

<http://www.muehlenfreunde.ch/media/document/221/Medienmitteilung-Fotos-Banner-MateriauxMedia-Fotos-Banners-2018.zip>

<https://www.patrimonio2018.ch/agenda/2018-05-12/giornata-svizzera-dei-mulini-2018>